



## CORDLESS COMBI DRILL PKHAP 20-Li A1

LT

### AKUMULIATORINIS KOMBINUOTASIS PLAKTUKAS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

DE AT CH

### AKKU-KOMBIHAMMER

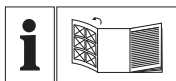
Originalbetriebsanleitung

LV

### AKUMULATORA KOMBINĒTAIS ĀMURS

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 337406\_2001



LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

LV

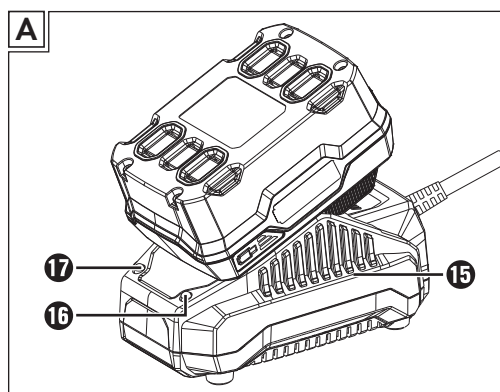
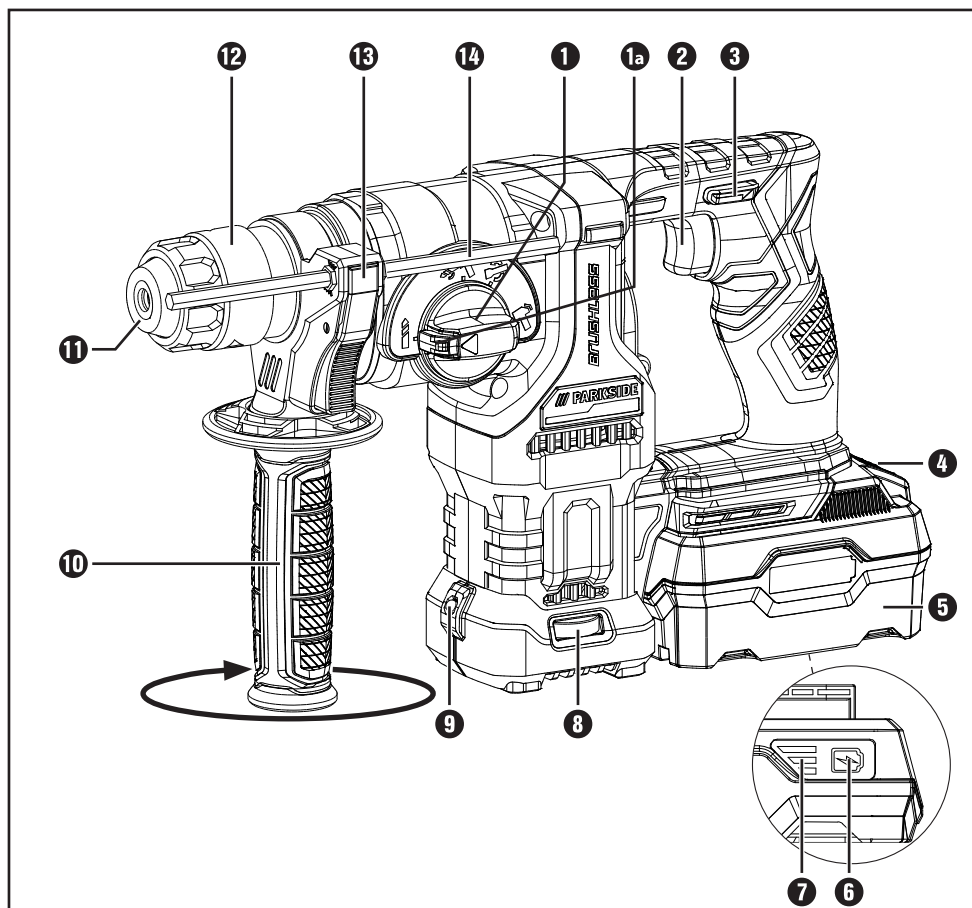
Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

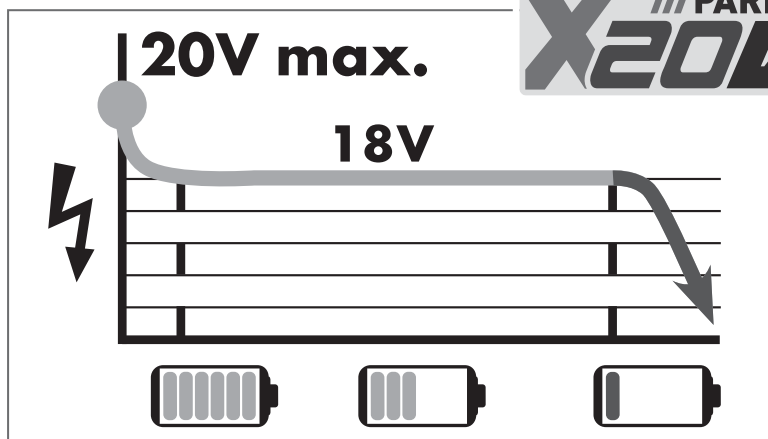
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                           |          |    |
|----------|-------------------------------------------|----------|----|
| LT       | Naudojimo instrukcijos originalo vertimas | Puslapis | 1  |
| LV       | Originālās lietošanas pamācības tulkojums | Lappuse  | 15 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                 | Seite    | 29 |





**All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLГ 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 battery pack.**

| Charging times<br>Charging currents      | 2 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 A1 | 3 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 A2 | 4 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 A3 |
|------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>max. 2.4 A</b><br>Charger PLG 20 A1   | <b>60 min</b><br>2,4 A            | <b>90 min</b><br>2,4 A            | <b>120 min</b><br>2,4 A           |
| <b>max. 3.5 A</b><br>Charger PLG 20 A2   | <b>45 min</b><br>3,5 A            | <b>60 min</b><br>3,5 A            | <b>80 min</b><br>3,5 A            |
| <b>max. 4.5 A</b><br>Charger PLG 20 A3   | <b>35 min</b><br>3,8 A            | <b>45 min</b><br>4,5 A            | <b>60 min</b><br>4,5 A            |
| <b>max. 4.5 A</b><br>Charger PDSLГ 20 A1 | <b>35 min</b><br>3,8 A            | <b>45 min</b><br>4,5 A            | <b>60 min</b><br>4,5 A            |

# Turinys

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ižanga</b>                                                  | <b>2</b>  |
| Naudojimas pagal paskirtį                                      | 2         |
| Pavaizduotos dalys                                             | 2         |
| Tiekiamas rinkinys                                             | 2         |
| Techniniai duomenys                                            | 2         |
| <b>Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai</b> | <b>3</b>  |
| 1. Darbo vietos sauga                                          | 4         |
| 2. Elektros sauga                                              | 4         |
| 3. Žmonių sauga                                                | 4         |
| 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo             | 5         |
| 5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo        | 5         |
| 6. Klientų aptarnavimas                                        | 6         |
| Specialieji smūginių gręžtuvų naudojimo saugos nurodymai       | 6         |
| Originalūs priedai ir papildoma įranga                         | 6         |
| Kroviklių naudojimo saugos nurodymai                           | 6         |
| <b>Prieš pradedant naudoti</b>                                 | <b>7</b>  |
| Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)            | 7         |
| Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas            | 7         |
| Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra                          | 7         |
| <b>Naudojimo pradžia</b>                                       | <b>7</b>  |
| Papildoma rankena                                              | 7         |
| Gylio ribotuvas                                                | 7         |
| <b>Naudojimas</b>                                              | <b>8</b>  |
| Veikimo būdo pasirinkimas                                      | 8         |
| Sukimosi greičio nustatymas                                    | 8         |
| Ijungimas ir išjungimas                                        | 8         |
| Sukimosi krypties keitimas                                     | 8         |
| <b>Techninė priežiūra ir valymas</b>                           | <b>9</b>  |
| <b>Šalinimas</b>                                               | <b>9</b>  |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b>                        | <b>10</b> |
| <b>Priežiūra</b>                                               | <b>11</b> |
| <b>Importuotojas</b>                                           | <b>11</b> |
| <b>Originali atitikties deklaracija</b>                        | <b>12</b> |
| <b>Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas</b>                    | <b>13</b> |
| Užsakymas telefonu                                             | 13        |

## AKUMULIATORINIS KOMBINUOTASIS PLAKTUKAS PKHAP 20-Li A1

### Įžanga



Sveikiname įsigijus naują įrankį.

Pasirinkote kokybišką gaminį.

Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas:

- plytoms, betonui ir akmeniui gręžti kalant;
- betonui, akmeniui ir tinkui aižyti;
- akmeniui, medienai ir metalui gręžti.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų.

Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms.

### Pavaizduotos dalys

- 1 Funkcijų parinkties jungiklis
- 1a Funkcijų parinkties jungiklio atlaisvinimo mygtukas
- 2 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- 3 Sukimosi krypties keitiklis/blokavimo padėtis
- 4 Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 5 Akumuliatoriaus blokas\*
- 6 Akumuliatoriaus įkrovos lygio mygtukas
- 7 Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatorius
- 8 Sukimosi greičio reguliatorius
- 9 Darbinė šviesos diodų lemputė
- 10 Papildoma rankena
- 11 Griebtuvas su apsauginiu gaubteliu
- 12 Fiksavimo įvorė
- 13 Gylio ribotuvo fiksavimo mygtukas
- 14 Gylio ribotuvas
- 15 Spartusis kroviklis\*
- 16 Raudonas įkrovimo šviesos diodų indikatorius
- 17 Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius

### Tiekiamas rinkinys

- 1 Akumuliatorinis kombinuotasis plaktukas
- 1 papildoma rankena
- 1 metalinis gylio ribotuvas
- 1 lagaminėlis
- 1 naudojimo instrukcija

### Techniniai duomenys

#### Akumuliatorinis kombinuotasis plaktukas PKHAP 20-Li A1

Vardinė įtampa 20 V ===  
(nuolatinė srovė)

Sukimosi greitis  
tuščiąja eiga  $n_0$  0–950 min<sup>-1</sup>

Smūgių dažnis 0–4 700 min<sup>-1</sup>

Smūgio energija 3 J

Didžiausias išgręžiamos  
skylės skersmuo 13 mm pliene  
27 mm medienoje  
24 mm betone

## Akumulatorius PAP 20 A3\*

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Tipas             | LIČIO JONŲ                    |
| Vardinė įtampa    | 20 V ===<br>(nuolatinė srovė) |
| Talpa             | 4 Ah (80 Wh)                  |
| Elementų skaičius | 10                            |

## Spartusis akumuliatorių kroviklis PLG 20 A3\*

### ĮJĖJIMAS („Input“)

|                |                                         |
|----------------|-----------------------------------------|
| Vardinė įtampa | 230–240 V ~, 50 Hz<br>(kintamoji srovė) |
|----------------|-----------------------------------------|

|               |       |
|---------------|-------|
| Vardinė galia | 120 W |
|---------------|-------|

|                    |                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Saugiklis (viduje) | 3,15 A  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|

### IŠJĖJIMAS („Output“)

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| Vardinė įtampa | 21,5 V ===<br>(nuolatinė srovė) |
|----------------|---------------------------------|

|               |       |
|---------------|-------|
| Vardinė srovė | 4,5 A |
|---------------|-------|

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Įkrovimo trukmė | apie 60 min. |
|-----------------|--------------|

|                |                                                                                                             |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apsaugos klasė | II /  (dviguba izoliacija) |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

\* AKUMULIATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA



### DĖMESIO!

Karštas paviršius.

Pavojus nusideginti.

### Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal EN 60745 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

### Gręžimas kalant

|                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| Garso slėgio lygis | $L_{PA} = 93,6 \text{ dB (A)}$ |
| Neapibrėžtis       | $K = 3 \text{ dB}$             |
| Garso galios lygis | $L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$   |
| Neapibrėžtis       | $K = 3 \text{ dB}$             |

### Vibracijos bendroji vertė

Vibracijos bendrosios vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 60745 standartą:

Gręžimas kalant (pagrindinė rankena)

$$a_{h,AG} = 5,677 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

(papildoma rankena)

$$a_{h,AG} = 6,334 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Šiuose nurodymuose deklaruotas vibracijos lygis išmatuotas EN 60745 nustatytu standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamas vienam įrankiui palyginti su kitu. Nurodyta vibracijų spinduliuotės vertė taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį. Vibracijos lygis priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiuose nurodymuose deklaruotą vertę.

## NURODYMAS

- Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galite sumažinti, pavyzdžiui, mūvėdami pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribodami darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpus, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpus, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



## Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

## Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidų) jungiamus ir akumuliatoriais maitinamus (be maitinimo laido) elektrinius įrankius.

## 1. Darbo vietos sauga

- a) Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį, įrankis gali tapti nevaldomas.

## 2. Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui. Jokių būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- b) Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti ar tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neištepkite jo alyva. Pažeidus arba suraizgius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Dėl menkausio neapdairumo dirbant su elektriniu įrankiu kyla pavojus sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir jo naudojimo būdą naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar surinkimo įrenginį, įsitikinkite, kad toks įrenginys prijungtas ir tinkamai naudojamas. Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.

#### **4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo**

- a) Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbai atliksite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, taigi jį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keisdami jo priedus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su įrankiu nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirsios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, nes elektriniai įrankiai netinkamai prižiūrimi.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais, gali susiklostyti pavojingų situacijų.

#### **5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo**

- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo svaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei netyčia prisiliestumėte, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištėkėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- e) Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus. Kaip veiks apgadinti arba pakeisti akumuliatoriai, neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nepatenka į naudojimo instrukcijoje nurodytas ribas. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leistinas temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



**ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!**  
Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



**Saugokite akumuliatorių**

nuo karščio, taip pat nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.

Kyla sprogimo pavojus.

## 6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

## Specialieji smūginių gręžtuvų naudojimo saugos nurodymai

-  Dėvėkite klausos apsaugos priemonę. Dėl triukšmo kyla pavojus prarasti klausą.
- Naudokite su įrankiu tiekiamą papildomą rankeną. Jei taps nevaldomas, įrankis gali sužaloti.
- Jei dirbant papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba paties įrankio maitinimo laidą, įrankį laikykite už izoliuotų suimamųjų paviršių. Prisilietus prie laido su įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
-  Dėvėkite kaukę nuo dulkių.



## ĮSPĖJIMAS! NUODINGOS DULKĖS!

- Apdirbant medžiagas susidaranti kenksmingos ar nuodingos dulkės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.

## ■ DĖMESIO – LAIDAI IR VAMZDYNAI! PAVOJUS!

Įsitikinkite, kad dirbdami su elektriniu įrankiu nekludysite elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Prireikus, prieš gręždami ir (arba) prapjaudami sieną, patikrinkite jų laidų ir vamzdžių išškiliu.

## Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

## Kroviklių naudojimo saugos nurodymai

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnėsnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.



## ĮSPĖJIMAS!

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas, arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.

## Prieš pradedant naudoti

### Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

#### **ATSARGIAI!**

- Kas kartą prieš išimdami akumulatoriaus bloką **5** iš kroviklio ir (arba) jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.
- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko **5**, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 arba aukštesnė nei 40 °C.
- ♦ Akumulatoriaus bloką **5** įkiškite į spartųjį kroviklį **15** (žr. A paveikslėlį).
- ♦ Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą. Įkrovimo šviesos diodų indikatorius **16** šviečia raudonai rodydamas, kad akumuliatorius įkraunamas.
- ♦ Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius **17** rodo, kad akumulatoriaus blokas **5** įkrautas ir paruoštas naudoti.
- ♦ Akumulatoriaus bloką **5** įdėkite į įrankį.

### Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

#### Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ♦ Sukimosi krypties keitiklį **3** nustatykite per vidurį (blokavimo padėtis). Akumulatoriaus bloką **5** užfiksukite rankenoje.

#### Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ♦ Spustelėkite atlaisvinimo mygtuką **4** ir išimkite akumulatoriaus bloką **5**.

### Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ♦ Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, spustelėkite akumulatoriaus įkrovos lygio mygtuką **6**. Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **7** parodo taip:  
ŽALIAS/RAUDONAS/ORANŽINIS = didžiausia įkrova/galia  
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova/galia  
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

## Naudojimo pradžia

### Papildoma rankena

#### **NURODYMAS**

- Saugos sumetimais šį įrankį galima naudoti tik pritvirtinus papildomą rankeną **10**.
- ♦ Atlaisvinkite papildomą rankeną **10**, pasukdami ją pagal laikrodžio rodyklę (žr. išskleidžiamąjį puslapį).
- ♦ Papildomą rankeną **10** pasukite į norimą padėtį.
- ♦ Priveržkite papildomą rankeną **10** naujoje padėtyje, pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.

### Gylio ribotuvas

- ♦ Paspauskite ir laikykite nuspaustą gylio ribotuvo fiksavimo mygtuką **13**.
- ♦ Gylio ribotuvą **14** įdėkite į papildomą rankeną **10**.
- ♦ Įsitinkinkite, kad gylio ribotuvo **14** dantytoji pusė nukreipta į apačią.
- ♦ Gylio ribotuvą **14** ištraukite tiek, kad atstumas tarp grąžto galo ir gylio ribotuvo galo būtų norimo išgręžti gylio.
- ♦ Atleiskite gylio ribotuvo fiksavimo mygtuką **13** ir užfiksukite gylio ribotuvą.

## Įrankis/griebtuvas

- ◆ Sukamuoju judesiu kiškite įrankį į griebtuvą ①, kol įrankis užsifiksuos.
- ◆ Patraukdami įrankį patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo. Įrankis turi sisteminio radialinio laisvumo.

## Įrankio išėmimas

- ◆ Fiksavimo įvorę ⑫ patraukite atgal ir išimkite įrankį.

## Naudojimas

### Veikimo būdo pasirinkimas

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Funkcijų parinkties jungiklį ① perjunkite tik įrankiui visiškai sustojus. Jei funkcija perjungiamą įrankiui sukantis, įrankis gali sugesti.

### Funkcijų parinkties jungiklis

- ◆ Paspauskite ir laikykite nuspaustą funkcijų parinkties jungiklio ① atlaisvinimo mygtuką ①a. Funkcijų parinkties jungiklį ① pasukite tiek, kad norima funkcija užsifiksuotų ties rodyklės žyme:

| Funkcija                | Simbolis                                                                            |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Gręžimas                |    |
| Gręžimas kalant         |    |
| Kalto padėties keitimas |  |
| Aižymas                 |  |

## Kalto padėties keitimas

Kai aižote, ši funkcija leidžia įrankį pasukti į reikiamą padėtį.

- ◆ Funkcijų parinkties jungiklį ① pasukite į padėtį .
- ◆ Įrankį griebtuve ① pasukite į reikiamą padėtį.
- ◆ Aižymo darbams funkcijų parinkties jungiklį ① pasukite į padėtį .

## Sukimosi greičio nustatymas

Sukimosi greičio reguliatoriumi ⑧ galite nustatyti sukimosi greitį. Nuo 1 padėties (mažas sukimosi greitis) iki 6 padėties (didelis sukimosi greitis).

Tinkamą nuostatą pasirinkite praktiniu bandymu:

- 3-6 padėtis: didelis sukimosi greitis: gręžti kalant/betonui ar akmeniui aižyti
- 1-3 padėtis: mažas sukimosi greitis: plienui arba medienai gręžti

## Įjungimas ir išjungimas

### Įrankio įjungimas

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį ②.

### Įrankio išjungimas

- ◆ Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį ②.

## Sukimosi krypties keitimas

- ◆ Sukimosi kryptį pakeisite sukimosi krypties keitiklį ③ nuspaudę į dešinę arba į kairę.

## Techninė priežiūra ir valymas



**ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**  
Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastikų gadinančių valiklių.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Reguliariai išvalykite griebtuvą ⑪.
- ◆ Tam fiksavimo įvorę ⑫ patraukite atgal ir nuimkite apsauginį gaubtelį nuo griebtuvo ⑪.
- ◆ Prieš įdėdami įrankį, griebtuvą ⑪ sutepkite trupučiu tepalo.
- Ilgiau laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

### NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., akumuliatorių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija.



### ĮSPĖJIMAS!

- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, saugos sumetimais tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

## Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, ir jas galite atiduoti vietos perdirbimo įmonėms.



### Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.



Li-ion

### Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumuliatoriaus bloką ir (arba) įrankį nugabenkite į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių/akumuliatoriaus bloko šalinimą teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir pririnkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 5 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per 5 metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti 5 metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X20V Team“ serijos akumulatoriams garantuojama 3 metai nuo pirkimo dienos.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuria-  
me įvedę gaminio numerį (IAN) 337406\_2001  
galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## NURODYMAS

- Siųsdami „Parkside“ ir „Florabest“ įrankius, siųskite tik sugedusį gaminį be priedų (pavyzdžiui, be akumulatoriaus, lagaminėlio, surinkimo įrankių ir kt.).

## ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojo arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

## Priežiūra

**LT Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:  
[kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 337406\_2001

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originali atitikties deklaracija

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“ ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

### **Mašinų direktyvą**

(2006/42/EC)

### **Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą**

(2014/30/EU)

### **Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą**

(2011/65/EU)\*

\* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

### **Taikomi darnieji standartai**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Įrankio tipas:** Akumuliatorinis kombinuotasis plaktukas PKHAP 20-Li A1

**Pagaminimo metai:** 2020–06

**Serijos numeris:** IAN 337406\_2001

Bochumas, 2020-06-22



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

## Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminytis po kurio laiko gali būti išparduotas.



### NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima.  
Tokių atvejų karštąją liniją susisiekiate su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

### Užsakymas telefonu

**LT** **Priežiūra Lietuva** Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 337406).



# Satura rādītājs

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ievads</b>                                                 | <b>16</b> |
| Noteikumiem atbilstīgs lietojums                              | 16        |
| Attēlā redzami komponenti                                     | 16        |
| Piegādes komplekts                                            | 16        |
| Tehniskie parametri                                           | 16        |
| <b>Vispārīgi drošības norādījumi par elektroinstrumentiem</b> | <b>17</b> |
| 1. Droša darba vieta                                          | 18        |
| 2. Elektrodrošība                                             | 18        |
| 3. Cilvēku drošība                                            | 18        |
| 4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde                   | 19        |
| 5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope         | 19        |
| 6. Serviss                                                    | 20        |
| Specifiski drošības norādījumi par triecienurbjiem            | 20        |
| Originālie piederumi/papildierīces                            | 20        |
| Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm              | 20        |
| <b>Pirms ieslēgšanas</b>                                      | <b>21</b> |
| Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)                     | 21        |
| Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces     | 21        |
| Akumulatora stāvokļa pārbaude                                 | 21        |
| <b>Ieslēgšana</b>                                             | <b>21</b> |
| Papildrokturis                                                | 21        |
| Dziļuma ierobežotājs                                          | 21        |
| <b>Lietošana</b>                                              | <b>22</b> |
| Darba režīma izvēle                                           | 22        |
| Apgrīzietņu skaita iestatīšana                                | 22        |
| Ieslēgšana un izslēgšana                                      | 22        |
| Rotācijas virziena pārslēgšana                                | 22        |
| <b>Apkope un tīrīšana</b>                                     | <b>23</b> |
| <b>Likvidēšana</b>                                            | <b>23</b> |
| <b>Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b>            | <b>24</b> |
| <b>Serviss</b>                                                | <b>25</b> |
| <b>Importētājs</b>                                            | <b>25</b> |
| <b>Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums</b>          | <b>26</b> |
| <b>Rezerves akumulatora bloka pasūtīšana</b>                  | <b>27</b> |
| Pasūtīšana pa tālruni                                         | 27        |

## AKUMULATORA KOMBINĒTAIS ĀMURS PKHAP 20-Li A1

### Ievads



Sirsniņi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu.

Lietošanas pamācība ir ierīces komplektācijas sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, nododiet līdzī arī visus tā dokumentus.

### Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir piemērota:

- urbšanai ar triecienu ķieģeļos, betonā un akmenī,
- kalšanai betonā, akmenī un apmetumā,
- urbšanai akmenī, koksne un metālā.

Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta komerciālam izmantojumam.

### Attēlā redzami komponenti

- 1 Funkciju pārlēgss
- 1a Funkciju pārlēga atbloķēšanas taustiņš
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 Rotācijas virziena pārlēgss/blokators
- 4 Akumulatora bloka atbloķēšanas taustiņš
- 5 Akumulatora bloks\*
- 6 Akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņš
- 7 Akumulatora LED displejs
- 8 Apgriezienu skaita izvēles ripa
- 9 LED darba apgaismojums
- 10 Papildrokturis
- 11 Darbarīka turētājs ar putekļu aizsargvāciņu
- 12 Bloķēšanas uzgalis
- 13 Dziļuma ierobežotāja fiksācijas taustiņš
- 14 Dziļuma ierobežotājs
- 15 Ātrās uzlādes ierīce\*
- 16 Sarkana LED uzlādes kontrollampīņa
- 17 Zaļa LED uzlādes kontrollampīņa

### Piegādes komplekts

- 1 Akumulatora kombinētais āmurs
- 1 papildrokturis
- 1 dziļuma ierobežotājs no metāla
- 1 koferis ierīces pārnēsāšanai
- 1 lietošanas pamācība

### Tehniskie parametri

#### Akumulatora kombinētais āmurs PKHAP 20-Li A1

|                               |                                               |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|
| Nominālais spriegums          | 20 V === (līdzstrāva)                         |
| Tukšgaitas apgriezienu skaits | $n_0$ 0–950 min <sup>-1</sup>                 |
| Triecienu frekvence           | 0–4700 min <sup>-1</sup>                      |
| Trieciena enerģija            | 3 J                                           |
| Maks. urbšanas diametrs       | 13 mm tēraudā<br>27 mm koksne<br>24 mm betonā |

## Akumulators PAP 20 A3\*

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Tips                 | LITIJA JONU           |
| Nominālais spriegums | 20 V --- (līdzstrāva) |
| Kapacitāte           | 4 Ah (80 Wh)          |
| Strāvas elementi     | 10                    |

## Akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLG 20 A3\*

### IEEJA/Input

|                         |                                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominālais spriegums    | 230-240 V ~, 50 Hz<br>(maiņstrāva)                                                       |
| Nominālā jauda          | 120 W                                                                                    |
| Drošinātājs (iekšējais) | 3,15 A  |

### IZEJA/Output

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Nominālais spriegums | 21,5 V --- (līdzstrāva)    |
| Nominālā strāva      | 4,5 A                      |
| Uzlādes ilgums       | apm. 60 min                |
| Aizsardzības klase   | II/III (dubultā izolācija) |

\* AKUMULATORS UN UZLĀDES IERĪCE NEIETILPST  
PIEGĀDES KOMPLEKTĀ



**UZMANĪBU!** Karsta  
virsma! Pastāv apdegumu  
gūšanas risks!

## Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar  
EN 60745. Tipiskais A-izsvartais trokšņa  
līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

### Urbšana ar triecienu

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Skaņas spiediena līmenis | $L_{pA} = 93,6 \text{ dB (A)}$ |
| Kļūda                    | $K = 3 \text{ dB}$             |
| Skaņas jaudas līmenis    | $L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$   |
| Kļūda                    | $K = 3 \text{ dB}$             |

## Vibrācijas kopējā vērtība

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru  
summa) noteikta saskaņā ar EN 60745:

|                                           |                                                          |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Urbšana ar triecienu (Galvenais rokturis) | $a_{h, AG} = 5,677 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| (Papildrokturis)                          | $a_{h, AG} = 6,334 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

## BRĪDINĀJUMS!

- Šajās instrukcijās norādītais vibrācijas līmenis ir mērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai mērīšanas metodei un var tikt izmantots, lai salīdzinātu ierīces. Norādīto vibrācijas emisiju var izmantot arī sākotnējam ekspozīcijas novērtējumam. Vibrācijas līmenis mainīsies atbilstoši elektroinstrumenta izmantojumam un dažos gadījumos var pārsniegt šajās instrukcijās norādīto vērtību.

## IEVĒRĪBA!

- Mēģiniet uzturēt pēc iespējas mazāku vibrācijas radīto slodzi. Vibrāciju radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimdus, kad strādā ar instrumentu, un ierobežojot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).



**Vispārīgi drošības  
norādījumi par elektro-  
instrumentiem**

## BRĪDINĀJUMS!

- Izlasiet visas drošības norādes un instrukcijas. Neievērojot drošības norādes un instrukcijas, var tikt gūts elektrisks trieciens, notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

## Glabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti pie elektrotīkla (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

## 1. Droša darba vieta

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) Kad strādājat ar elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties ierīcei. Ja tiek novērsta uzmanība, varat zaudēt kontroli pār ierīci.

## 2. Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktspraudnim jāatbilst kontaktrozetei. Kontaktspraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskā trieciena risku.
- b) Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem. Kad jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskā trieciena risks.
- d) Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai nestu un pakarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu spraudni no kontaktrozetes. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām ierīces daļām. Bojāti vai samudzināti kabeli palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- e) Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādas kabeļa pagarinājumus, kurus ir atļauts izmantot arī ārpus telpām. Lietojot ārā apstākļiem piemērotu kabeļa pagarinātāju, samazinās elektriskā trieciena gūšanas risks.
- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

## 3. Cilvēku drošība

- a) Vienmēr uzmanieties un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālā aizsargaprīkojuma - respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu - lietošana (atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma) samazina traumu risku.
- c) Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārlicinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat. Ja elektroinstrumenta nešanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu ierīci pievienojat pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgu. Darbarīks vai atslēga, kas atrodas ierīces rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus atstatu no kustīgām daļām. Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tad pārlicinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek lietotas pareizi. Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.

## 4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- a) Nepārslogojiet ierīci. Savā darbā izmantojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veikties labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis ir bojāts. Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, tāpēc tas jāsalabo.
- c) Atvienojiet spraudni no kontaktrozetes un/ vai izņemiet akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, mainīt ievietojamā darbarīka detaļas vai liekat nost ierīci. Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salīzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un fīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, ievietojamās darbarīkus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.

## 5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) Akumulatorus uzlādējiēt tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs. Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.
- b) Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.
- c) Neizmantotu akumulatoru nenovietojiet biroja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt liesmas.
- d) Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskāres ar to. Pēc nejaušas saskāres noskalojiēt ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiēt medicīnisku palīdzību. No akumulatora izteciējušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.
- e) Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt liesmas, sprādzienu vai traumu risku.
- f) Nepakļaujiēt akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var radīt eksploziju.
- g) Ievērojiēt visas instrukcijas par uzlādi un nekad nelādējiēt akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras diapazonu. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.



**UZMANĪBU! SPRĀDZIENA RISKS!**  
Nekad nelādējiet tādas baterijas,  
kas nav paredzētas lādēšanai.



**Aizsargājiet akumula-**

**toru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas  
saules staru iedarbības, uguns, ūdens un  
mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.**

## 6. Serviss

- Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi. Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem klientu apkalpošanas centriem.

## Specifiski drošības norādījumi par triecienurbjiem

-  Lietojiet dzirdes aizsargus. Trokšņa iedarbības dēļ pastāv risks zaudēt dzirdi.
- Izmantojiet kopā ar ierīci piegādāto papildrokturi. Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.
- Turiet ierīci aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādu darbus, kuru laikā ievietojamais darbarīks var trāpīt slēptiem elektrības vadiem vai savam tīkla kabelim. Kontakts ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt strāvas triecienu.



Lietojiet respiratoru.

## BRĪDINĀJUMS! INDĪGI PUTEKĻI!

- Kaitīgu/indīgu putekļu apstrāde var apdraudēt ierīces lietotāja vai tuvumā esošo cilvēku veselību.

## ■ UZMANĪBU – VADI! BĪSTAMI!

Pārliecinieties, ka, strādājot ar elektroinstrumentu, netiek skarti elektrības vadi, gāzes vadi vai ūdensvadi. Pirms urbšanas vai atveru izveidošanas sienā nepieciešamības gadījumā veiciet pārbaudi ar vadu detektoru.

## Originālie piederumi/papildierīces

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā vai kuru ietvere ir saderīga ar ierīci.

## Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir sasnieguši 8 gadu vecumu un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamās apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.



Uzlādes ierīce ir piemērota izmantošanai tikai telpās.

## BRĪDINĀJUMS!

- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

## Pirms ieslēgšanas

### Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)

#### UZMANĪBU!

- Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no uzlādes ierīces vai ievietojat tajā akumulatora bloku **5**.
- Nekad nelādējiet akumulatoru bloku **5**, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C.
- ♦ Ievietojiet akumulatora bloku **5** ātrās uzlādes ierīcē **15** (skat. A attēlu).
- ♦ Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā. LED kontrollampīna **15** deg sarkanā krāsā un informē par uzlādes procesu.
- ♦ Zaļā LED uzlādes kontrollampīna **17** signalizē, ka uzlādes process ir pabeigts un akumulatora bloks **5** ir gatavs darbam.
- ♦ Iebīdīet akumulatora bloku **5** ierīcē.

### Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces

#### Akumulatora bloka ievietošana

- ♦ Novietojiet rotācijas virziena pārslēgu **3** vidējā pozīcijā (blokatore).
- ↳ Ievietojiet akumulatora bloku **5** nospiežot to uz priekšu.

#### Akumulatora bloka izņemšana

- ♦ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **4** un izņemiet akumulatora bloku **5**.

## Akumulatora stāvokļa pārbaude

- ♦ Lai pārbaudītu akumulatora stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņu **6**. Stāvoklis un atlikusī jauda tiek parādīta akumulatora LED displejā **7** šādi:  
ZAĻA/SARKANA/ORANŽA = maksimāla uzlāde/jauda  
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde/jauda  
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

## Ieslēgšana

### Papildrokturis

#### IEVĒRĪBA!

- Drošības nolūkos šo ierīci drīkst izmantot tikai ar uzmontētu papildrokturi **10**.
- ♦ Atbrīvojiet papildrokturi **10**, griežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā (skatīt atlokāmo lapu).
- ♦ Pagrieziet papildrokturi **10** vēlamajā pozīcijā.
- ♦ Griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, atkal stingri niefiksējiet papildrokturi **10** jaunajā pozīcijā.

### Dziļuma ierobežotājs

- ♦ Nospiediet dziļuma ierobežotāja fiksācijas taustiņu **13** un turiet to šādā stāvoklī.
- ♦ Ievietojiet dziļuma ierobežotāju **14** papildrokturī **10**.
- ♦ Raugieties, lai dziļuma ierobežotāja **14** zobstienis būtu vērsts uz leju.
- ♦ Pavelciet arī dziļuma ierobežotāju **14** tik daudz, lai attālums starp urbja galu un dziļuma ierobežotāja galu atbilstu vēlamajam urbšanas dziļumam.
- ♦ Atlaidiet dziļuma ierobežotāja fiksācijas taustiņu **13**, lai niefiksētu dziļuma ierobežotāju.

## Darbarīks/urbjpatrona

- ◆ Griežot ievietojiet darbarīku turētājā ①, līdz tas automātiski nofiksējas.
- ◆ Pavelkot darbarīku, pārbaudiet, vai tas ir kārtīgi nofiksējies. Sistēmas konstrukcijas dēļ darbarīkam ir radiāla spēle.

## Darbarīka izņemšana

- ◆ Pavelciet bloķēšanas uzgali ⑫ uz aizmuguri un izņemiet darbarīku.

## Lietošana

### Darba režīma izvēle

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Funkciju pārslēgu ① lietojiet tikai pēc tam, kad ierīce ir pilnībā apstājusies. Pārslēdzot funkciju, kamēr darbarīks griežas, ierīce var tikt sabojāta.

### Funkciju pārslēgs

- ◆ Nospiediet un turiet nospieztu funkciju pārslēga ① atbloķēšanas taustiņu ⑩. Pagrieziet funkciju pārslēgu ① tā, lai pretī bultiņas marķējumam nofiksētos vēlāmā funkcija:

| Funkcija                   | Simbols                                                                             |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Urbšana                    |    |
| Triecienurbšana            |   |
| Kalta pozīcijas regulēšana |  |
| Kalšana                    |  |

## Kalta pozīcijas regulēšana

Ar šo funkciju kalšanas procesa darbarīku var pagriezt vajadzīgajā pozīcijā.

- ◆ Pagrieziet funkciju pārslēgu ① pozīcijā .
- ◆ Darbarīka turētājā ① pagrieziet darbarīku vajadzīgajā pozīcijā.
- ◆ Lai veiktu kalšanu, pagrieziet funkciju pārslēgu ① pozīcijā .

## Apgriezienu skaita iestatīšana

Ar apgriezienu skaita izvēles ripu ③ jūs varat iepriekš iestatīt ierīces apgriezienu skaitu. No 1. pakāpes (mazs apgriezienu skaits) līdz 6. pakāpei (liels apgriezienu skaits)

Nosakiet pareizo iestatījumu, veicot izmēģinājuma apstrādi:

- 3.-6. pakāpe: liels apgriezienu skaits: triecienurbšanai/kalšanai betonā vai akmenī
- 1.-3. pakāpe: mazs apgriezienu skaits: urbšanai tēraudā vai koksnē

## Ieslēgšana un izslēgšana

### Ierīces ieslēgšana

- ◆ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ②.

### Ierīces izslēgšana

- ◆ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ②.

## Rotācijas virziena pārslēgšana

- ◆ Mainiet rotācijas virzienu, līdz galam spiežot rotācijas virziena pārslēgu ④ uz kreiso vai labo pusi.

## Apkope un tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!** Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Ierīcēs nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi.
- Regulāri iztīriet darbarīka turētāju ⑪.
- ◆ Šai nolūkā pavelciet bloķēšanas uzgali ⑫ uz aizmuguri un noņemiet no darbarīka turētāja ⑪ putekļu aizsargvāciņu.
- ◆ Pirms darbarīka ievietošanas nedaudz ieeļļojiet darbarīku turētāju ⑪.
- Ja litiņa jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50% līdz 80%. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

### IEVĒRĪBAI!

- Nenorādītās rezerves daļas (piem., akumulatoru, slēdžus) varat pasūtīt, zvanot uz mūsu servisa uzziņu tālruni.



### BRĪDINĀJUMS!

- Ja nepieciešams nomainīt pieslēguma kabeli, tas jādara ražotājam vai viņa pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumu.

## Likvidēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko varat nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



### Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU nolietotie elektroinstrumenti ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.



### Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Nododiet akumulatoru bloku un/vai ierīci piedāvātajos savākšanas punktos.

Informāciju par nolietoto elektroinstrumentu/akumulatoru bloka likvidēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasas, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.



Informāciju par nolietotā produkta utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

## Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 5 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja 5 gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai 5 gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

X20V Team sērijas akumulatoriem no iegādes datuma tiek dota 3 gadu garantija.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

### Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 337406\_2001, atvērt savu lietošanas pamācību.

## IEVĒRĪBAI!

- Parkside un Florabest instrumentu gadījumā, lūdzu, sūtiet tikai bojāto preci bez piederumiem (piemēram, akumulatora, glabāšanas kofera, montāžas instrumentiem).

## BRĪDINĀJUMS!

- Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.
- Kontaktspraudņa vai tīkla kabeļa nomaiņu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.

## Serviss

**LV** Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: [kompernass@lidl.lv](mailto:kompernass@lidl.lv)

IAN 337406\_2001

## Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentāciju: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem aktiem un EK Direktīvām:

### Mašīnu direktīva

(2006/42/EC)

### Elektromagnētiskā saderība

(2014/30/EU)

### RoHS direktīva

(2011/65/EU)\*

\* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu atbild tikai un vienīgi ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Iekārtas nosaukums un modelis:** Akumulatora kombinētais āmurs PKHAP 20-Li A1

**Ražošanas gads:** 06–2020

**Sērijas numurs:** IAN 337406\_2001

Bohumā, 22.06.2020.



Semi Uguzlu

- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

## Rezerves akumulatora bloka pasūtīšana

Ja vēlaties pasūtīt savai ierīcei rezerves akumulatora bloku, to var ērti izdarīt tīmekļa vietnē [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) vai pa tālruni.

Tā krājumu daudzums ir ierobežots, šī prece drīzumā var būt izpārdota.



### IEVĒRĪBA!!

- Dažās valstīs nav iespējams pasūtīt rezerves daļas tiešsaistē. Šādā gadījumā zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

### Pasūtīšana pa tālruni

**LV** Serviss Lettlannd Tālr.: 80005808

Lai nodrošinātu ātru jūsu pasūtījuma apstrādi, attiecībā uz iespējamajiem jautājumiem norādiet savas ierīces preces numuru (IAN 337406).



# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>30</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 30        |
| Abgebildete Komponenten                                    | 30        |
| Lieferumfang                                               | 30        |
| Technische Daten                                           | 30        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>31</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 32        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 32        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 32        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 33        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs             | 33        |
| 6. Service                                                 | 34        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer       | 34        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 34        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                         | 34        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>35</b> |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A)                             | 35        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                    | 35        |
| Akkuzustand prüfen                                         | 35        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>35</b> |
| Zusatz-Handgriff                                           | 35        |
| Tiefenanschlag                                             | 35        |
| <b>Bedienung</b>                                           | <b>36</b> |
| Betriebsart wählen                                         | 36        |
| Drehzahl vorwählen                                         | 36        |
| Ein- und ausschalten                                       | 36        |
| Drehrichtung umschalten                                    | 36        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>37</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>37</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>38</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>39</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>39</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>40</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b>                              | <b>41</b> |
| Telefonische Bestellung                                    | 41        |

## AKKU-KOMBIHAMMER PKHAP 20-Li A1

### Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Abgebildete Komponenten

- 1 Funktionswahlschalter
- 1a Entriegelungstaste des Funktionswahlschalter
- 2 Ein-/Aus-Schalter
- 3 Drehrichtungsumschalter/Sperre
- 4 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 5 Akku-Pack\*
- 6 Taste-Akkuzustand
- 7 Akku-Display-LED
- 8 Stellrad zur Drehzahlvorwahl
- 9 LED-Arbeitsleuchte
- 10 Zusatz-Handgriff
- 11 Werkzeugaufnahme mit Staubschutzkappe
- 12 Verriegelungshülse
- 13 Arretiertaste für Tiefenanschlag
- 14 Tiefenanschlag
- 15 Schnell-Ladegerät\*
- 16 Rote Ladekontroll-LED
- 17 Grüne Ladekontroll-LED

### Lieferumfang

- 1 Akku-Kombihammer
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Metalltiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

#### Akku-Kombihammer PKHAP 20-Li A1

|                      |                                                      |
|----------------------|------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung   | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)                          |
| Leerlaufdrehzahl     | $n_0$ 0–950 min <sup>-1</sup>                        |
| Schlagzahl           | 0–4700 min <sup>-1</sup>                             |
| Schlagenergie        | 3 J                                                  |
| Max. Bohrdurchmesser | 13 mm für Stahl<br>27 mm für Holz<br>24 mm für Beton |

## Akku PAP 20 A3\*

|                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| Typ                | LITHIUM-IONEN               |
| Bemessungsspannung | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Kapazität          | 4 Ah (80Wh)                 |
| Zellen             | 10                          |

## Akku-Schnellladegerät PLG 20 A3\*

### EINGANG/Input

|                    |                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(Wechselstrom)                                               |
| Bemessungsaufnahme | 120 W                                                                                    |
| Sicherung (innen)  | 3,15 A  |

### AUSGANG/Output

|                    |                                                                                                          |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)                                                                            |
| Bemessungsstrom    | 4,5 A                                                                                                    |
| Ladedauer          | ca. 60 min                                                                                               |
| Schutzklasse       | II/  (Doppelisolierung) |

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFER-  
UMFANG ENTHALTEN



**ACHTUNG! Heiße  
Oberfläche. Es besteht  
Verbrennungsgefahr.**

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

### Bohrhämmer

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 93,6 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit         | $K = 3 \text{ dB}$             |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$   |
| Unsicherheit         | $K = 3 \text{ dB}$             |

## Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

### Bohrhämmer

|                   |                                                             |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|
| (Hauptgriff)      | $a_{h, AG} = 5,677 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| (Zusatzhandgriff) | $a_{h, AG} = 6,334 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

## **WARNUNG!**

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen.

## **HINWEIS**

- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



## VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



## WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

## ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

## ⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### ⚠️ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ⑤ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack ⑤ nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack ⑤ in das Schnell-Ladegerät ⑮ (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⑮ leuchtet rot und zeigt den Ladevorgang an.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED ⑰ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ⑤ einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack ⑤ in das Gerät ein.

### Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

#### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter ③ in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack ⑤ in den Griff einrasten.

#### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung ④ und entnehmen Sie den Akku-Pack ⑤.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste-Akkuzustand ⑥. Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED ⑦ wie folgt angezeigt:  
GRÜN/ROT/ORANGE = maximale Ladung/Leistung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Inbetriebnahme

### Zusatz-Handgriff

#### HINWEIS

- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatz-Handgriff ⑩ verwenden.
- ◆ Lösen Sie den Zusatz-Handgriff ⑩ durch Drehen im Uhrzeigersinn (siehe Ausklappseite).
- ◆ Drehen Sie den Zusatz-Handgriff ⑩ in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie den Zusatz-Handgriff ⑩ durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn in der neuen Position wieder fest.

## Tiefenanschlag

- ◆ Drücken Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ⑬ und halten Sie sie gedrückt.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag ⑭ in den Zusatz-Handgriff ⑩ ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung des Tiefenanschlages ⑭ nach unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag ⑭ so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Lassen Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ⑬ los, um den Tiefenschlag zu arretieren.

## Werkzeug/Bohrfutter

- ◆ Setzen Sie das Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme **11** ein, bis es selbsttätig verriegelt wird.
- ◆ Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

## Werkzeug entnehmen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **12** nach hinten und entnehmen Sie das Werkzeug.

## Bedienung

### Betriebsart wählen

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie den Funktionswahlschalter **1** erst, wenn das Gerät zum völligen Stillstand gekommen ist. Ein Umschalten der Funktion bei sich drehendem Werkzeug kann das Gerät beschädigen.

### Funktionswahlschalter

- ◆ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste **1a** des Funktionswahlschalters **1**. Drehen Sie den Funktionswahlschalter **1** so, dass die gewünschte Funktion an der Pfeil-Markierung einrastet:

| Funktion                   | Symbol |
|----------------------------|--------|
| Bohren                     |        |
| Hammerbohren               |        |
| Meißelposition-Verstellung |        |
| Meißeln                    |        |

## Meißelposition verstellen

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang in die erforderliche Position drehen.

- ◆ Drehen Sie den Funktionswahlschalter **1** in die Position
- ◆ Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme **11** in die erforderliche Position.
- ◆ Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktionswahlschalter **1** in die Position

## Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl **8** können Sie die Drehzahl vorwählen. Stufe 1 (niedrige Drehzahl) bis Stufe 6 (hohe Drehzahl)

Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

- Stufe 3–6: hohe Drehzahl: zum Hammerbohren/Meißeln in Beton oder Stein
- Stufe 1–3: niedrige Drehzahl: zum Bohren in Stahl oder Holz

## Ein- und ausschalten

### Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**.

### Gerät ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

## Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **3** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme ⑪.
- ◆ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse ⑫ nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe von der Werkzeugaufnahme ⑪ ab.
- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme ⑪ leicht ein.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.



### WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

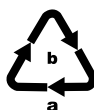
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 337406\_2001 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

## Service

### ⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 337406\_2001

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typbezeichnung der Maschine:** Akku-Kombihammer PKHAP 20-Li A1

**Herstellungsjahr:** 06–2020

**Seriennummer:** IAN 337406\_2001

Bochum, 22.06.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- CH Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 337406) des Gerätes bereit.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informācijas data · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen:

06 / 2020 · Ident.-No.: PKHAP20-LiA1-062020-1

---

IAN 337406\_2001